



3-in-1

THERAPEARL®

BREAST THERAPY

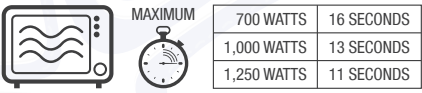
Hot or Cold Breast Therapy

Terapia Mammaia con frío o calor

Terapia a caldo o freddo per il seno

Warmte- of koudetherapie voor de borst

Thérapie mammaire par le chaud ou par le froid



BB *Breastfeeding is the most natural gift you can give your baby. However, as natural as it is, breastfeeding sometimes presents challenges. Lansinoh® brings you advanced relief with TheraPearl 3-in-1 Breast Therapy, reusable and non-toxic packs that are latex, lead and BPA free and can be used hot or cold for a range of conditions.*

Intended Use: Use Lansinoh® Therapearl hot to help relieve plugged ducts and mastitis, and when engorged, just before feeding to help let-down and milk flow. It can also be used before or during pumping sessions to reduce the total time spent expressing by encouraging a faster let-down. Use Lansinoh® Therapearl cold to help provide relief from pain and swelling due to engorgement or mastitis. To hold them in place, packs can be placed in a bra.

For heat therapy: Place one pack inside purple cloth cover and microwave lying flat for time indicated in the table (700 Watts – 16 seconds/ 1,000 Watts – 13 seconds/ 1,250 Watts – 11 seconds). Each pack should be heated separately. After testing pack temperature, you may add more time in 5 second increments as needed until desired temperature is reached.

For cool therapy: Freeze for at least 2 hours then place into covers before use.

For use with a pump: Heat packs according to heat therapy instructions and wrap around the outside of breast pump funnels, securing with the fastener, while pumping.

- For external use only - do not use for purposes other than those stated above
- Lansinoh® Therapearl should only be applied for maximum 20 minutes
- Clean with a mild soap, detergent or alcohol
- Do not place any heavy objects on top of the packs
- Do not use on infants or allow infants to chew on the packs

CAUTION: Do not heat Lansinoh® Therapearl packs beyond the time stated. Heating beyond suggested time may damage or destroy Therapearl pack. Always test pack temperature prior to application. Overheating or prolonged application may cause injury. Do not apply to sensitive skin or open wounds. Use only under adult supervision. Do not puncture pack and/or ingest contents. Do not fall asleep using pack. For extreme, prolonged or chronic pain, consult a physician.

F *L'allaitement maternel est le cadeau le plus naturel que vous puissiez offrir à votre bébé. Cependant, même s'il agit d'un acte naturel, l'allaitement maternel pose parfois problème. Lansinoh® vous offre un confort de pointe avec la thérapie mammaire 3-en-1 TheraPearl, des poches réutilisables et non toxiques sans latex, sans plomb et sans BPA, qui peuvent être utilisées chaudes ou froides dans différentes situations.*

Utilisation prévue: Utilisez les poches Lansinoh® Therapearl chaudes pour soulager les canaux lactifères obstrués et les mastites, et en cas d'engorgement, juste avant de donner le sein afin de favoriser la descente et l'écoulement du lait. Vous pouvez aussi les utiliser avant ou en même temps qu'un tire-lait pour réduire le temps total d'expression en permettant une descente plus rapide. Utilisez les poches Lansinoh® Therapearl froides pour soulager les douleurs et les gonflements dus aux engorgements et aux mastites. Pour les maintenir en place, vous pouvez placer les poches dans un soutien-gorge.

Pour la thérapie par le chaud: Placer le coussinet dans sa housse en tissu et placez le dans le micro ondes à plat en respectant les consignes de chauffage (700 Watt –16 secondes / 1,000 Watt – 13 secondes/ 1,250 Watt – 11 secondes). Chaque pack doit être chauffé séparément. Si besoin est après avoir vérifié la température obtenue vous pouvez chauffer davantage par pas de 5 secondes jusqu'à obtention de la température désirée.

Pour la thérapie par le froid: Mettez les poches au congélateur pendant au moins deux heures, puis placez-les dans leurs étuis avant de les utiliser.

Pour une utilisation avec un tire-lait: Faites chauffer la poche en suivant les instructions de thérapie par le chaud et placez-la autour de la face externe de l'entonnoir de votre tire-lait, en la fixant à l'aide de l'attache, tout en pompant.

- Produit conçu exclusivement pour une utilisation externe – ne pas utiliser ce produit pour des usages autres que ceux décrits ci-dessus
- Les poches Lansinoh® Therapearl ne doivent être appliquées que pendant une durée maximale de 20 minutes
- Nettoyer avec du savon doux, du détergent ou de l'alcool
- Ne pas placer d'objets lourds sur les poches
- Ne pas utiliser sur un nourrisson ou laisser un nourrisson mastiquer les poches

AVERTISSEMENT: Ne pas faire chauffer les poches Lansinoh® Therapearl au-delà du temps indiqué. Chauffer au delà du temps indiqué peut endommager ou détruire le Thérapearl. Toujours tester la température des poches avant de les appliquer. Une température excessive ou une application prolongée peuvent causer des blessures. Ne pas appliquer sur une peau sensible ou des plaies ouvertes. Utiliser uniquement sous la supervision d'un adulte. Ne pas perforeur la poche ni ingérer son contenu. Veiller à ne pas s'endormir pendant l'utilisation des poches. En cas de douleurs extrêmes, prolongées ou chroniques, consulter un médecin.

E *Har el pecho a tu bebé es el regalo más natural que puedes hacer. Y por eso mismo, por ser natural, a veces presenta dificultades. Lansinoh® te ofrece un importante alivio con TheraPearl 3-in-1 Breast Therapy, almohadillas térmicas reutilizables, no tóxicas y sin latex, plomo y BPA, que pueden usarse tanto frías como calientes, según las necesidades.*

Uso Específico: Utilizzare Lansinoh® Therapearl in caliente para aliviar el dolor producido por conductos obstruidos y mastitis, y, en caso de mamas ingurgitadas, utilizarla justo antes de amamantar para estimular el flujo de leche. Puede aplicarse también antes o durante las sesiones de extracción de leche para reducir el tiempo total de estimulación del flujo de leche. Usar Lansinoh® Therapearl en frío para calmar el dolor y la inflamación producidos por ingurgitación mamaria o mastitis. Para evitar que las almohadillas se desplacen, se pueden colocar en el sostén.

Terapia de calor: Introduzca una almohadilla dentro de la funda color morado y colóquela plana dentro del microondas. Caliente el tiempo que se indica en las instrucciones (700 Watts -16 segundos/1,000 Watts -13 segundos/1,250 Watts - 11 segundos). Cada almohadilla tiene que ser calentada individualmente. Después de comprobar la temperatura de la almohadilla se puede calentar 5 minutos más hasta que se alcance la temperatura deseada.

Para terapia con frío: Congele durante al menos 2 horas y después métela en las fundas antes de su uso.

Para uso con sacaleches: Caliente las almohadillas según las instrucciones de terapia con calor, y envuélvela el exterior del embudo del sacaleches, ajustándolo con la presilla, durante la extracción.

- Solo para uso externo. No utilice con otros fines diferentes a los anteriormente especificados
- Lansinoh® Therapearl deberá aplicarse sólo durante un máximo de 20 minutos
- Limpie con un jabón o detergente suaves, o con alcohol
- No ponga objetos pesados sobre las almohadillas
- No use en niños ni deje que éstos se las lleven a la boca

PRECAUCIÓN: No caliente las almohadillas Lansinoh® Therapearl más tiempo del indicado. Calentar más tiempo del indicado puede causar daños o destruir las almohadillas Therapearl pack. Compruebe siempre la temperatura antes de su uso. Un sobrecalentamiento o una aplicación prolongada pueden causar lesiones. No aplique en pieles sensibles o sobre heridas abiertas. Utilize siempre bajo la supervisión de un adulto. No perforeael envase ni ingiera su contenido. No se duerma durante su uso. En caso de dolor fuerte, prolongado o crónico, consulte al médico.

P *A amamentação é a dádiva mais natural que pode dar ao seu bebé, entanto, apesar de ser natural, por vezes pode apresentar desafios. Lansinoh® proporciona-lhe um alívio avançado graças aos packs Therapearl 3-in-1 Breast Therapy, reutilizáveis e inócuos sem latex, nem chumbo, nem BPA, que podem ser usados a frio ou a quente em diversas situações.*

Utilização prevista: Use o pack Lansinoh® Therapearl quente para ajudar a aliviar ductos entupidos e mastite e, em caso de ingurgitamento, apenas antes de amamentar para ajudar a descida e o fluxo de leite. Também pode ser usado antes ou durante sessões de extração com bomba para reduzir o tempo total passado a espremer o leite, estimulando assim uma descida mais rápida. Use o pack Lansinoh® Therapearl frio para proporcionar alívio da dor e do inchaço provocados por ingurgitamento ou mastite. Use um sutiã para manter os packs no sítio.

Para a terapia a quente: Coloque uma compressa dentro da cobertura em tecido, no interior do microondas, no tempo indicado na tabela (700 watts - 16 segundos / 1.000 watts - 13 segundos / 1.250 watts - 11 segundos). Cada compressa deve ser aquecida separadamente. Depois de testar a temperatura da compressa, poderá adicionar mais 5 segundos de cada vez, até que a temperatura desejada seja atingida.

Para a terapia fria: congele os packs durante pelo menos 2 horas e depois coloque-os nas capas antes da utilização.

Para a utilização com uma bomba: aqueça os packs de acordo com as instruções da terapia quente e coloque-os à volta do exterior dos tubos da bomba, prendendo com o fecho durante a extração.

- Apenas para uso externo – os packs não devem ser usados para outros fins que não os acima indicados
- Os packs Lansinoh® Therapearl devem ser aplicados no máximo durante 20 minutos
- Limpie com sabão suave, detergente ou álcool
- Não coloque objectos pesados em cima dos packs
- Não utilize em crianças nem permita que as crianças roam os packs

CAIDAD: Não aqueça os packs Lansinoh® Therapearl para além do tempo indicado. Aquecimento para além do tempo sugerido, pode danificar ou destruir a compressa terapeutica. Teste sempre a temperatura do pack antes de o usar. O sobreaquecimento ou uma aplicação prolongada podem provocar danos físicos. Não aplique em pele sensível nem em feridas abertas. Use apenas mediante a supervisão de um adulto. Não faça furos e/ou ingira o conteúdo. Não adormeça enquanto estiver a usar o pack. Consulte um médico em caso de dor extrema, prolongada ou crónica.

NL *Borstvoeding is het meest natuurlijke geschenk dat u uw baby kunt geven. Maar al is het nog zo natuurlijk, borstvoeding kan soms ook een uitdaging zijn. Lansinoh® biedt u gevavanceerde ondersteuning met de TheraPearl 3-in-1 Breast Therapy. De herbruikbare en niet-toxische pakkingen zijn latex-, lood- en BPA-vrij en zijn geschikt voor koud of warm gebruik bij verschillende indicaties.*

Bedoeld gebruik: Gebruik de Lansinoh® Therapearl warm, als hulp bij het verlichten van verstopte melkkanalen en mastitis (borstontsteking) en bij verstopping, net vóór het voeden om een betere melkstroom op te wekken. Deze toepassing is ook geschikt om de totale kolf tijd te verminderen. Gebruik de Lansinoh® Therapearl koud voor verlichting van pijn en van zwelling veroorzaakt door verstopping of mastitis. U kunt een BH gebruiken om de pakkingen op hun plek te houden.

Voor warme-therapie: Plaats 1 pakking in de paarse hoese en verwarm in de microgolfoven gedurende de tijd aangegeven in de tabel (700 Watt - 16 seconden / 1000 Watt - 13 Seconden / 1250 Watt - 11 seconden). Elke pakking moet afzonderlijk worden verwarmd. Nadat u de temperatuur van de pakking heeft getest, kunt u indien nodig in stappen van 5 seconden de pakking langer verwarmen.

Voor koude-therapie: Leg de pakkingen ten minste 2 uur in de vriezer. Vóór gebruik doet u de pakkingen in de hoesjes.

Voor gebruik met een pomp: Verwarm de pakkingen volgens de instructies voor warme-therapie, wikkel ze rond de buitenkant van de trechter van de kolf en maak ze vast met de sluiting.

- Alleen voor extern gebruik - niet geschikt voor doeleinden anders dan hierboven aangegeven
- De Lansinoh® Therapearl mag gedurende maximaal 20 minuten worden gebruikt
- Reinig met milde zeep, detergent of alcohol
- Plaats geen zware objecten bovenop de pakkingen
- Niet geschikt voor gebruik door kinderen. Kinderen mogen niet op de pakkingen kauwen

OPGELET: Verwarm de Lansinoh® Therapearl pakkingen niet langer dan de aangegeven tijd. Oververhitting kan schade aan de Therapearl pakking veroorzaken. Controleer de temperatuur van de pakkingen altijd vóór gebruik. Oververhitting of het langer aanbrengen dan voorgeschreven, kan letsel veroorzaken. Breng het product niet aan op gevoelige huid of op open wonden. Gebruik alleen onder toezicht van volwassenen. Prik de pakkingen niet door en/of eet de inhoud niet op. Val niet in slaap tijdens het gebruik van de pakkingen. Neem contact op met een arts bij extreme, langdurige of chronische pijn.

I *L'allattamento si è il dono più naturale per il tuo bambino. Tuttavia, per quanto sia naturale, a volte l'allattamento al seno presenta problemi. Lansinoh® ti dona maggior sollievo grazie a TheraPearl 3-in-1 Breast Therapy, cuscinetti in lattice non tossicirutilizzabili privi di piombo e bisfenoli (BPA). Possono essere impiegati caldo o a freddo per il trattamento di diversi problemi.*

Consigli per l'uso: l'impiego a caldo di Lansinoh® Therapearl prima dell'allattamento, aiuta ad alleviare gli ingorghi mammari, l'otturazione dei doti e la mastite, favorendo la fuoriuscita del latte. Inoltre, può essere utilizzato prima o durante il pompaggio con il tiralatte per ridurre il tempo necessario all'estrazione. Impiegato a freddo, Lansinoh® Therapearl dà sollievo contro il dolore e il gonfiore causati da ingorghi mammari e mastite. Al fine di mantenerli in posizione, i cuscinetti possono essere inseriti nel reggiseno.

Terapia a Caldo: Collocare un cuscinetto all'interno della custodia di panno viola e cuocere nel forno a microonde in posizione distesa per il tempo indicato nella tabella (700 Watt - 16 secondi/ 1.000 Watt - 13 secondi/ 1.250 Watt - 11 secondi). Ogni cuscinetto deve essere riscaldato separatamente. Dopo il controllo della temperatura del cuscinetto, è possibile continuare a riscaldarlo per altri 5 secondi se necessario, fino al raggiungimento della temperatura desiderata.

Terapia a freddo: congelare per almeno 2 ore e poi inserire nelle apposite custodie prima dell'uso.

Utilizzo con il tiralatte: riscaldare i cuscinetti attenendosi alle istruzioni della terapia a caldo e avvolgerli attorno alla parte esterna degli imbuti del tiralatte. Chiudere con l'apposito laccetto durante il pompaggio.

- Solo per uso esterno – non utilizzare per fini diversi da quelli descritti
- Applicare Lansinoh® Therapearl 20 minuti al massimo per ogni sessione
- Pulire con sapone delicato, detergente o alcol
- Non appoggiare oggetti pesanti sulla parte superiore dei cuscinetti
- Non utilizzare su bambini o neonati, vietandone la masticazione

ATTENZIONE: Non riscaldare i cuscinetti Lansinoh® Therapearl oltre il tempo indicato. Il riscaldamento oltre il tempo indicato può danneggiare o distruggere il cuscinetto Therapearl. Controllare sempre la temperatura dei cuscinetti prima di applicarli. Il riscaldamento eccessivo o l'utilizzo oltre il tempo indicato può causare danni. Non applicare su pelli sensibili o su ferite aperte. Utilizzare esclusivamente sotto la supervisione di un adulto. Non perforare i cuscinetti e/o ingerirne il contenuto. Non addormentarsi durante l'applicazione dei cuscinetti. In caso di dolore forte, prolungato o cronico, consultare un medico.

TR *Emzirnek, bebeğinizize verebileceğiniz en doğal hediyedir. Ancak bu son derece doğal yöntem de bazen kendine has sorunlara yol açabilmektedir. Lansinoh® TheraPearl 3-in-1 Breast Therapy, bu gibi sorunlara karşı ileri düzeyde bir rahatlama sağlamak üzere geliştirilmiş bir üründür. Lateks, kurşun ve BPA içermeyen, toksik olmayan, yeniden kullanılabilir paket şeklindeki bu ürünü, iltihyaca göre sıcak veya soğuk olarak kullanabilirsiniz.*

Kullanım Amacı: Tikali süt kanalları, mastit (meme iltihabı) ve angorjman (memelerin sütle dolması) durumlarında, bebeğinizin emzirmeden hemen önce Lansinoh® Therapearl'ı sıcak olarak uygulayarak, süt akışını kolaylaştırabilirsiniz. Ayrıca süt sağma işleminden önce de veya içilem sırasında uygulayarakız sıcak terapi ile süt akışını kolaylaştırarak sağma işlemine harcadığınız zamanı kısaltabilirsiniz. Lansinoh® Therapearl'ı soğuk olarak uygulayarak, angorjman veya mastitten kaynaklanan ağrı ve gerginlik hissinizi azaltabilirsiniz. Paketleri sütyeninizin içine yerleştirerek düzgün durmaları sağlayabilirsiniz.

Sıcak terapi için: Lansinoh® THERA®PEARL paketlerini belirtilen süreden fazla ısıtmayın! Sadece bir paketi mor kılıfın içersine koyarak mikrodalgla fırınınıza yatay şekilde yerleştirin ve belirtilen süreleri geçmeyince şekilde ısıtın (700 watts –16 saniye / 1,000 watts – 13 saniye / 1,250 watts – 11 saniye). Her bir paket ayrı olarak ısıtılmalıdır. Paketlerin ısısını kontrol etiketten sonra yeterisince sıcak oldumidini duşunurseniz ek olarak 5 saniye daha ısıtabilirsiniz.

Soğuk terapi için: Paketi en az 2 saat dondurucuda tutun ve kullandıandan önce kuması kılıfın içine yerleştirin.

Pompa ile kullanım için: Paketleri, sıcak terapi talimatlarına uygun şekilde ısıtın ve süt sağarken göğüs pompasının ağız kısmının dışına sararak bağlama aparatı ile sabitleyin.

- Sadece harici kullanım içindir – yukarıda belirtilen amaçlar dışında kullanmayın
- Lansinoh® Therapearl en fazla 20 dakika uygulanmalıdır
- Yumuşak sabun, deterjan veya alkolle temizleyin
- Paketlerin üzerine ağır nesneler koymayın
- Bebekler üzerinde kullanmayın veya bebeklerin paketi ısırmasına izin vermeyin

DIKKAT: Lansinoh® Therapearl paketlerini belirtilen süreden fazla ısıtmayın. Belirtilen sürelerden daha uzun ısıtmak Therapearl'ın tahrip olmasına neden olabilir. Uygulayama geçmeden önce her zaman paket sıcaklığını kontrol edin. Aşırı ısıtma veya uzun süreli uygulama yaralanmalara neden olabilir. Hassas ciltlere veya açık yaralara uygulamayın. Sadece yetişkin gözetiminde kullanın. Paketi demelmayn ve/veya içindekileri yutmayın. Paketi kullananların uykuya dalmayın. Aşırı, uzun süreli veya kronik ağnılar için doktorunuza başvurun.

FIN *Imety on luonnollisin lahja, jonka voit antaa pienokaisellesi. Luonnollisuudestaan huolimatta imetyä aiheuttaa kuitenkin joskus haasteita. Lansinoh® tarjoaa sinulle edistyskäsillisen helputuksen TheraPearl 3-in-1 Breast Therapy' n avulla. TheraPearl tiynyt ovat monikäyttöisiä ja turvallisia käyttää. Tiynyt ovat lateksi-, lyijy- ja BPA-vapaita ja sopivat käytettäväksi kuunnina tai kylminä tarpeen mukaan.*

Käyttötarkoit: Käytä Lansinoh® Therapearlia kuumaohitona mm. tukkeutuneiden tiehyiden ja rintatulehduskista aiheutuneen kivun lievittämiseen. Lämpö helpottaa oloa rintojen ollessa ilmi täynnä juuri ennen ruokintaa sekä edistää maidonnoutta. Lämpötyönnä voidaan käyttää myös ennen maidon pumpausta tai sen aikana, jolloin se vähentää käytettyä kokonaisaikaa. Käytä Lansinoh® Therapearlia kylmähoitona helpottamaan tukosten tai rintatulehdusten aiheuttamaa kipua ja turvotusta. Pakkaukset voidaan asettaa rintaliivien sisään, jotta ne pysyvät paikoillaan.

Kuumahoitoon: Laita geelityyny suojapussiin ja aseta vaakaasuoraksi mikroaaltouuniin. Lämmitä taulukon ohjeiden mukaan (700W – 16 sek, 1000W – 13sek, 1250W – 11 sek). Kumpikin tiyny pitää lämmitää erikseen. Lämmityksen jälkeen testaa tiynyn lämpötila, halutessasi voit lämmitää lisää 5 sekuntia kerrallaan.

Kylmähoitoon: Pakasta vähintään 2 tuntia ja aseta sen jälkeen suojapussiin ennen käyttöä.

Pumpun kanssa käyttö: Kuumenna pakkaukset kuumaohoidon ohjeiden mukaan ja kääri rintapumpun suppiidon ulkopuolelle, kiinnittäen paikalleen nepparilla.

- Vain ulkoiseen käyttöön – älä käytä muuhun kuin yllä mainittuihin tarkoituksiin
- Lansinoh® Therapearlia tulisi käyttää enintään 20 minuutin ajan
- Puhdista miedolla saippualla, pesuaineella tai alkoholipitoisella puhdistusainella
- Älä aseta mitään painavia esineitä pakkausten päälle
- Älä käytä pikkulapsiin äläkä anna heidän pureskella pakkauksia

VAROITUS: Älä koskaan Lansinoh® Therapearl -pakkauksia mainittua aikaa kauemmin. Aikarajan ylittäminen voi rikkoa tiynyn. Testaa aina pakkauksen lämpötila ennen käyttöä. Ylikuumentaminen tai pitkätyynyty käyttö voi aiheuttaa vammoja. Älä käytä herkälle iholle tai avohaavoihin. Käytä vain aikuisen valvonnassa. Älä tee reikiä pakkaukseen ja/tai nie sisällöä. Vältä nukahtamista pakkauksen käytön aikana. Jos kärsit valkeasta, pitkätyyneestä tai kroonisesta kivusta, käänny lääkärin puoleen.

S *Bröstmjölken är den mest naturliga gåva du kan ge ditt barn. Amningen kan dock, hur naturligt den än må vara, innebära utmaningar. Med Lansinoh® får du avancerad lindring med TheraPearl 3-in-1 Breast Therapy, bröstskydd som kan återanvändas och är giftfria. De innehåller inte latex, bly eller BPA (bifenol-A) och kan användas varmda eller kylda för en rad olika tillstånd.*

Avsedd användning: Använd Lansinoh® Therapearl uppvärmda för att ge lindring vid igensatta mjölkkanaler och mjölkstockning, och direkt före matningen för att justera mjölkflödet om för mycket mjölk samlats i bröstet. De kan också användas före eller under pumpning för att minska den totala tiden för utpumpning genom att underlätta snabbare tillrinning. Använd Lansinoh® Therapearl kylt för att ge smärtlindring och lindra svullna bröst där för mycket mjölk samlats i bröstet eller vid mjölkstockning. Bröstskydden kan placeras i BH:n för att hållas på plats. **För värmebehandling:** Placera produkten inuti lilla färgade textiltidorerna och värn upp i mikrovågsugn enligt anvisad tid i tabellen (700 Watt - 16 sekunder/ 1.000 watt - 13 sekunder / 1.250 watt - 11 sekunder). Varje kudde ska värmas upp separat. Efter att ha undersökt temperaturen på kudden, kan du vid behov värma i ytterligare 5 sekunders intervaller, tills önskad temperatur är uppnådd. **För kylande behandling:** Lagg dem i frysen i minst 2 timmar, och placera dem sedan i fodal innan de används. **För användning med pump:** Värn upp bröstskydden i enlighet med anvisningarna för värmebehandling och linda dem runt utsidan av bröstpumpens trätt, och fäst med fästanordningen, medan du pumpar.

- Endast för utvärtes bruk – får inte användas för andra ändamål än de ovan angivna
- Lansinoh® Therapearl ska bara användas under högst 20 minuter
- Rengör med mild tvål, diskmedel eller sprit
- Placera inga tunga föremål ovanpå bröstskydden
- Använd inte bröstskydden på barn, och låt inte barn tugga på dem

WARNING: Värm inte Lansinoh® Therapearl bröstskydd längre än angiven tid. Längre uppvärmning än vad som rekommenderas kan skada eller förstöra Therapearl. Kontrollera alltid temperaturen på bröstskydden innan de används. För hög värme eller långvarig användning kan orsaka personskada. Använd inte på känslig hud eller öppna sår. Använd endast under tillsyn av en vuxen. Stäng inte håll på bröstskydden och ät inte innehållet. Somna inte medan bröstskydden används. Vid extrem, långvarig eller kronisk smärta, rådgör med läkare.

N *Morsmelk er den beste og mest naturlige gaven du kan gi barnet ditt. Men selv om amning er en naturlig ting, kan det noen ganger by på utfordringer. Lansinoh® gir deg effektiv lindring med TheraPearl 3-in-1 Breast Therapy, gjentbrukbare, giftfrie pakninger som ikke inneholder verken lateks, bly eller BPA og kan brukes varme eller kalde for å lindre en rekke ulike tilstander.*

Tiltent bruk: Bruk Lansinoh® Therapearl varme for å lindre tette melkeanger og mastitt (brystbetennelse). Når brystene føles sprenge, kan du bruke pakningene rett for amning for å stimulere utdrivningsrefleksen og få melken til å flyte lettere. Pakningene kan også brukes før eller under pumping for å stimulere utdrivningsrefleksen slik at pumpingen går raskere. Bruk Lansinoh® Therapearl kalde for å lindre smerter og hevelse på grunn av brystspenng eller mastitt. Pakningene kan holdes på plass ved å legges inn i en BH. **Varmebehandling:** Plasser en pute i det lille trekket og legg den i mikrobølgeoven. Varm opp etter denne tabel: (700 watt - 16 sekunder / 1000 watt - 13 sekunder / 1250 watt - 11 sekunder). Hver pute bør varmes separat. Etter å ha testet temperaturen kan puten varmes ytterligere med 5 sekunder om gangen. **Kjølebehandling:** Frys pakningene i minst 2 timer og legg dem i omslagene før bruk.

Bruk med pumpe: Varm opp pakningene som for varmebehandling, legg dem rundt utsiden av traktene på brystpumpen og sett dem fast med festeanordningen under pumpingen.

- Kun til utvortes bruk – må ikke brukes til andre enn de ovenfor nevnte formålene
- Lansinoh® Therapearl bør kun pålegges i maksimalt 20 minutter
- Rengjør med mild såpe, rengjøringsmiddel eller alkohol
- Sett ikke tunge gjenstander på pakningene
- Må ikke brukes på spedbarn, og spedbarn må ikke tygge på pakningene

ADVARSEL: Ikke varm opp Lansinoh® Therapearl-pakninger lenger enn den angitte tiden. Lengre oppvarming kan ødelegge Therapearl putene. Pakningens temperatur må alltid testes før bruk. For sterk oppvarming eller for lang tids bruk kan føre til skader. Bruk ikke på fuktig hud eller åpne sår. Må kun brukes under opsyn av voksne. Stikk ikke hull på pakningene og/eller innle innholdet. Pass på at du ikke sovner under bruk av pakningen. I tilfelle sterke, langvarige eller kroniske smerter må du kontakte lege.

DK *Amning er den mest naturlige gave du kan give dit barn. Alligevel, på trods af hvor naturligt det er, kan amning give vanskeligheder. Lansinoh® giver dig avanceret aflastning med TheraPearl 3-in-1 Breast Therapy, genanvendelige og giftfri puder, som er fri for latex, bly og BPA og kan bruges varme eller kolde under en række forskellige forhold.*

Tiltænt brug: Brug Lansinoh® Therapearl varm, til at lindre tilstoppede kanaler og brystbetændelse, umiddelbart før amning for at styrke nedløbsrefleksen og mælkestrømmen. Kan også bruges før eller under pumpesessioner for at reducere den samlede tid brugt på udskuling ved at give et stærkere nedløb. Brug Lansinoh® Therapearl kold, til at lindre lindring ved smerter og hævelser som følge af brystbetændelse. For at holde dem på plads, kan puderne placeres i en BH. **Ved varmebehandling:** Anbring en pude i det lille betræk og læg den i mikrobølgeoven. Opvarm efter denne tabel: (700 watt - 16 sekunder / 1000 watt - 13 sekunder / 1250 watt - 11 sekunder). Hver pude bør opvarmes separat. Efter at have prøvet temperaturen kan puderne opvarmes yderligere med 5 sekunder af gangen.

Kold behandling: Frys puderne ned i mindst 2 timer og placér dem i betrækket før brug. **Ved brug med pumpe:** Opvarm puderne i overensstemmelse med instruktionerne for varmebehandling og fold dem omkring ydersiden af brystpumpestrågen, og fastgør dem med trykknappen under pumping.

- Kun til udvendig brug – må ikke anvendes til andre formål end de ovennævnte
- Lansinoh® Therapearl bør kun bruges i 20 minutter
- Rengør med en mild sæbe, et rensningsmiddel eller alkohol
- Placer ikke tunge objekter på puderne
- Må ikke anvendes på spedbørn og lad ikke spedbørn bide i puderne

ADVARSEL: Opvarm ikke Lansinoh® Therapearl puderne i længere

end end angivne tid. Opvarming længere kan ødelegge Therapearl puderne.Tjek altid temperaturen før brug. Overopvarmning og længerevarende brug kan forårsage skader. Bør ikke anvendes på følsom hud eller åbne sår. Anvend kun under en voksens opsyn. Punkter ikke huden og/eller indtag ikke indholdet. Fald ikke i søvn under brug af puden. Ved ekstrem, længerevarende eller kronisk smerte, kontakt en læge.

EST *Rinnaga tolmine on kõige enesestmõistetavam kingitus sinu lapsele. Ent kuigi see on nii loomulik tegevus, võib rinnaga tolmine mõnikord tekitada probleeme. Lansinoh® pakub tunduvalt kergendust TheraPearl 3-in-1 Breast Therapy rinnakompresside abil, mis on korduvkasutatavad ning ei sisalda toksilisi aineid, lateksi, bisfenool A-d ega pliid ning mida saab kasutada erinevate seisundite leevendamiseks nii kuuma kui külmana.*

Kasutamine: Kasutage Lansinoh® Therapearli kuuma kompressina, et aidata leevendada ummistunud piimajuhaid ja rinnanäärmepeletikke, ning piimapaisu korral vahetult enne toitmist, et aidata kaasa piima voolule. Seda võib kasutada ka enne piima väljapumpamist või selle ajal, et protsessi kiirendada. Kasutage Lansinoh® Therapearli külma kompressina, et leevendada valu ja paistetust piimapaisu või rinnanäärmepeletiku korral. Et kompress püsiks paigal, võib need asetada rinnahoidjasse.

Kuumaterapiaks: Asetage üks kompress lillat värvi kotti ja soojendage kompressi lamavas asendis tabelis märgitud aja jooksul (700 V - 16 sekundit / 1 000 V - 13 sekundit / 1 250 V - 11 sekundit). Igat kompressi tuleb soojendada eraldi. Kui olete kontrollinud kompressi temperatuuri, võite vajadusel veel täiendavalt soojendada 5 sekundit, kuni saavutate soovitud temperatuuri.

Külmaterapiaks: Hoidke sügavkülmikus vähemalt 2 tundi, enne kasutamist asetage ümbristesse.

Pumbaga kasutamiseks: Kuumatuge kompressid vastavalt kuumatetapija juhistele ning mähkige need pumpamise ajaks ümber rinnapumba lehitrite (väljapoole) ja kinnitage.

- Ainult välispidiseks kasutamiseks – mitte kasutada muul otstarbel, kui eespool kirjeldatud
- Lansinoh® Therapearli tohib kas

Pre studenú liečbu: Umiestnite Therapearl pod fialové obliečky, položte naplocho a zohrievajte v mikrovlnnej rúre podľa času uvedeného v tabuľke (700 wattov -16 sekúnd / 1000 wattov - 13 sekúnd / 1250 wattov - 11 sekúnd). Každý kus by mal byť zohrievaný samostatne. Po vyskušaní teploty výrobku, môžete v prípade potreby pridať viac času v krokoch po 5 sekúnd, pokiaľ nedosiahnete požadovanú teplotu.

Pre studenú liečbu: Nechajte zmrazovať najmenej po dobu 2 hodín a pred použitím vložte do obalu.

Na použitie s odsávačkou: Ochrejte vankúšky podľa pokynov pre teplotu liečbu a umiestnite okolo vonkajšej strany lievikov odsávačky, počas odsávania upevnite sponou.

- Len na vonkajšie použitie – nepoužívajte na iné účely než sú uvedené vyššie
- Lansinoh® Therapearl by sa mali aplikovať po dobu maximálne 20 minút
- Čistite jenným mydlom, čistiacim prostriedkom alebo alkoholom
- Na vankúšky neukladajte žiadne ťažké predmety
- Nepoužívajte na deti ani nedovolené deťom žuvať vankúšky

UPOZORNENIE: Vankúšky Lansinoh® Therapearl neochievajte po dlhšiu dobu než je stanovená. Zohrievanie nad odporúčanú dobu môže poškodiť alebo zničiť Therapearl vankúšik. Pred aplikovaním vždy vykskúšajte teplotu vankúšika. Prehnatie alebo predlieženie doby aplikovania môže spôsobiť poranenie. Neaplikujte na citlivú pokožku alebo otvorené rany. Používajte iba pod dohľadom dospelej osoby. Vankúšik neprepichujte ani neprehŕňajte jeho obsah. Pri používaní vankúšika nezaspíte. Pri veľmi silnej, dlhodobej alebo chronickej bolesti sa poraďte s lekárom.

H *A szoptatás a legtermészetesebb ajándék, amit babájának adhat. Bármennyire természetes is a szoptatás, előfordulhatnak problémák. A jelentős enyhülést nyújthat a Lansinoh® Therapearl 3-in-1 Breast Therapy többször használható, mérgező anyagot nem tartalmazó 3 az 1-ben mellértáplás eszköz, ami latex-, glóm- és BPA-mentes, hidegen és melegben is használható különféle cselokra.*

Rendeltetés: Használja a Lansinoh® Theragyöngyöt melegítve az elzáródott tejcsatornák felszabadítására, vagy a pangásos mellgyulladás enyhítésére, közvetlenül szoptatás előtt a tejleadó reflex és az anyatej áramlásának beindítására. Használhatja fejés előtt vagy alatt is, így gyorsítja a tejelválasztást és csökkenti a fejésre fordított időt. A Lansinoh® Theragyöngy hűdigen használva csökkenti az emlőgyulladás okozta duzzanatot és fájdalmat. A mellterábia téve rögzítheti a párnát.

Meleg terápiához: Helyezze a lila huzatba és tegye fektetve az egyik mellpárnát a mikrohullámú készülékre (ne a grill programon) az alábbi időtartamra 700 Watt - 16 mp; 1000 Watt - 13 mp; 1250 Watt - 11 mp. A mellpárnákat egyesével melegítse. A mellpárna hőmérsékletének ellenőrzése után, ha szükséges 5 másodpercet melegebbé. **Hideg terápiához:** Fagyassza legalább 2 órán keresztül, majd használat előtt tegye a huzatába. **Használatra mellszívóval:** Melegítse fel a mellpárnákat a meleg terápiánál ismertetett módon. Fejés alatt a párnákat a mellszívó szívófeje köré, a védőhuzatban lévő pattenál rögzítse.

- Kizárólag külső használatra – csak rendeltetészerűen használja
- A Lansinoh® Theragyöngy legfeljebb 20 percig használható
- Enyhe szappanos, mosószeres vízzel vagy alkoholalt tisztítsa
- Nehéz tárgyakat ne tegyen a mellpárnákra
- Ne használja csecsemőn, illetve ne hagyja, hogy megrágja a mellpárnákat

FIGYELEM: Ne melegítse a Lansinoh® Theragyöngy párnákat az előírtnál hosszabb ideig. A javasolt időt túli melegítés miatt a mellpárna megsemmülhet, így használhatatlanná válhat. Használat előtt mindig ellenőrizze a mellpárnák hőmérsékletét! A túlmelegített vagy a hosszan használt párna sérülést okozhat. Ne használja érzékeny bőrfelületen vagy nyílt seben! Csak felnőtt felügyelete mellett használható. A mellpárnát átszúrni és/vagy a tartalmát lenyelni tilos. A párna használatá közben ne aludjon el! Súlyos, tartós vagy krónikus fájdalom esetén konzultáljon orvossal.

SLO *Dojenje je eno najbolj naravnih daril, ki jih lahko podarite svojemu otroku. Čeprav je naravno, pa je dojenje včasih tudi polno izzivov. Podjetje Lansinoh® vam izjemno olajša dojenje z blazinicami Therapearl 3-in-1-Breast Therapy. Blaziniči sta namenjeni večkratni uporabi, nista toksični in ne vsebujeata lateksa, svinca ter bisfenola A. Uporabljajte ju lahko topli ali hladni v različnih situacijah.*

Predvidena uporaba: Blaziniči Lansinoh® Therapearl lahko uporabite topli za lajšanje težav zamašenih mlečnih vodov ter mastitisa. V primeru prenapetosti pri blaziniči uporabite pred dojenjem za pomoč pri iztiskanju in pretoku mleka. Uporabite ju lahko tudi pred ali med črpanjem mleka in s hitrejšim iztiskanjem prilranite čas. Blaziniči Lansinoh® Therapearl uporabite hladni za lajšanje bolečin in zmanjšanje otekajna pri prenapetosti in mastitisu. Blaziniči lahko vstavite v nedrček, da ostaneta na mestu.

Za toplo terapijo: Eno blaziničo vstavite v vijolični pokrov, položite na ravno površino in postavite v mikrovvalno pečico in spoužite čas naveden v tabeli (700 W - 16 sekundi/ 1000 W - 13 sekundi/ 1250 W - 11 sekundi). Ogrevati vsako blaziničo posebej. Ko preverite temperaturo blaziniče, če je potrebno, dodatno segrejte po 5 sekundi, dokler ne dosežete želenе temperature.

Za hladno terapijo: Blaziniči zamrznite za najmanj 2 uri in jo nato pred uporabo vstavite v ovjo.

Za uporabo s črpalko: Blaziniči segrejte v skladu z navodili za toplo terapijo in jo ovijte okoli lijaka črpalke, med črpanjem pa ju pričvrstite s sponko.

- Le za zunanjo uporabo – ne uporabljajte za namene, ki niso navedeni v teh navodilih
- Blaziniči Lansinoh® Therapearl lahko uporabljajte največ 20 minut
- Blaziniči čistite z blagim milom, detergantom ali alkoholom
- Na blaziniči ne polagajte težkih predmetov
- Blazinic ne uporabljajte na dojenčkih in jim ne dovolite, da ju žvečijo

POZOR: Blazinic Lansinoh® Therapearl ne segrevajte dlje, kot je navedeno v navodilih. Prekomerno ogrevanje lahko poškoduje Therapearl blaziničo. Pred uporabo vedno preverite njuno temperaturo. Predolgo segrevanje ali predolga uporaba lahko povzroči ta poškodbe. Blazinic ne uporabljajte na občutljivi koži ali odprtih ranah. Uporabljajte ju le pod nadzorom odrasle osebe. Blazinic ne luknjajte in/ali ne poskušajte zaužiti njune vsebine. Med uporabo blazinic ne smete zaspati. V primeru izrednih, daljših ali kroničnih bolečin se posvetujte z zdravnikom.

HR *Dojenje je najprirodniji dar koji možete darovati svom djetetu. Međutim, ma koliko bilo prirodno, kod dojenja se ponekad mogu pojaviti poteškoće. Lansinoh® vam predstavlja Therapearl 3-in-1 Breast Therapy, suvremeni oblik olakšanja u netoksičnim jastučićima za višekratnu uporabu koji ne sadrže lateks, olovo ni bisfenol A, a mogu se primjenjivati topli ili hladni za širok raspon različnih stanja.*

Namjena: Za odcepljivanje začepljenih mliječnih kanalića i kod mastitisa upotrebljavajte tople jastučiće Lansinoh® Therapearl, a kod nabreklih i otvrdnutih dojki upotrebljavajte ih netop prije dojenja

UK *Доенето є најприродниот подарок кој може да му го подариште на бебето. Но, колку и да є природно, доенето понекогаш претставува предизвик. Lansinoh® ви овозможува погодно опесување со Therapearl 3-in-1 Breast Therapy, нетоксични перничци за повеќекратна употреба кои не содржат латекс, олово и бисфенол А и може да се користат топли или ладни за најразлични состојби.*

Намена: Користете ги Lansinoh® Therapearl топли за отпуштање на затнате млечни канали и при маститис, како и при згртчување, непосредно пред доене за ослободување и полесен проток на млечото. Може да се користат и пред или за време на испумпување за намалување на вкупното времетраење на испумпувањето преку овозможување на побрз порок. Користете ги Lansinoh® Therapearl ладни за намалување на болката и отокот како резултат на згртчување или маститис. За да бидат стабилни, перничњата може да се стават во градник.

За топла терапија: Ставете едно пакување во футорла од виолетова ткаенина и ставете го во микробранова печка поставено рамно, во зависност од времето означено во табелата (700 вати – 16 секунди / 1.000 вати – 13 секунди / 1.250 вати – 11 секунди). Секое пакување треба да се загрева одделно. Откако ќе ја проверите температурата на пакувањето, може да додадете уште време во растечки интервали од 5 секунди ако е потребно, додека не се постигне посакуваната температура.

За ладна терапија: Ставете ги во замрзнувач најмалку 2 часа, а потоа сместете ги во футорла пред употреба.

За користење со пумпа: Загрејте ги перничњата според инструкции за топла терапија и завикнете ја од надворешната страна на инката на пумпата, прицврстете го патентот за време на испумпувањето.

- Само за надворешна употреба - немојте да ги користите за други намени освен за горенаведените
- Обложот со Lansinoh® Therapearl треба да се користат најминуо 20 минути
- Се чистат со благ сапун, детергент или алкохол
- На јастуцие не ставјайте теške предмети
- Јастуцие не употребјивајте на дојенцади и не допуштајте им да их грицкају

POZOR: Ne zagrievajte jastučiće Lansinoh® Therapearl dulje od navedenog vremena. Zagrijavanje preko preporučenog vremena može oštetiti Therapearl jastučić. Prije stavljanja na kožu uvijek provjerite temperaturu jastučića. Pregrijavanje ili produljena uporaba jastučića može dovesti do ožljede. Ne stavljajte jastučić na osjetljivu kožu ili na otvorene rane. Uporaba je dopuštena samo pod nadzorom odrasle osobe. Jastučić ne bušite i nemojte progutati njegov sadržaj. Nemojte zaspati tijekom uporabe jastučića. Osjetite li izrazito jaku, dugotrajnu ili kroničnu bol, obratite se liječniku.

RO *Alăptarea este cel mai natural cadou pe care-l puteţi face bebeluşului dumneavoastră. Totuşi, aşă natural cum este, căteodată alăptatul ridică probleme. Lansinoh® vă ajută să reduceţi semnificativ disconfortul creat de alăptare prin Therapearl 3-in-1 Breast Therapy, pachetele confortabile şi netoxice, fără latex, plumb şi BPA, care pot fi folosite calde sau reci pentru o serie de condiţii.*

Utilizări recomandate: Folosiţi Lansinoh® Therapearl cald pentru a ajuta la desfundarea canalelor şi pentru a reduce durerile provocate de mastită, iar dacă sânul este congestionat, aplicaţi chiar înainte de alăptare pe a fluidiza laptele şi a-l face să curgă mai uşor. Se poate folosi şi înainte sau în timpul extragerii laptelui cu pompa de sân pentru a reduce timpul operaţiei prin stimularea curgerii mai rapide a laptelui. Folosiţi Lansinoh® Therapearl rece pentru a reduce durerea şi inflamaţia produsă de congestie sau mastită. Pentru a le menţine în poziţia dorită, pachetele pot fi plasate în subten.

Pentru terapia la cald: Introduceţi un pachet în învelitoarea de protecţie mov şi încălziţi-l în poziţie orizontală în cuptorul cu microunde respectând timpul indicat în tabel (700 Wati –16 secunde / 1.000 Wati – 13 secunde/ 1.250 Wati – 11 secunde). Încalziţi fiecare pachet separat. După ce aţi verificat temperatura pachetului, dacă consideraţi necesar, acesta mai poate fi încălzit în cuptorul cu microunde intervale de 5 secunde, până când temperatura dorită este atinsă. **Pentru terapia la rece:** Tineţi pachetele la congelator cel puţin 2 ore, apoi puneţi-le în învelitoarea de protecţie înainte de utilizare **Pentru utilizare cu pompa de sân:** Încalziţi pachetele conform indicaţiilor pentru terapia la cald, înfăşuraţi-le în jurul pâniei pompei, pe exterior, şi menţineţi-le în poziţie în timpul operaţiunii de pompare cu ajutorul sistemului de fixare.

- Nu mai pentru uz extern – nu utilizaţi produsul în alte scopuri decât cele menţionate mai sus
- Lansinoh® Therapearl se aplică maximum 20 minute
- Curăţaţi cu un săpun uşor, detergent sau alcool
- Nu puneţi obiecte grele peste puni
- Nu le aplicaţi pe bebeluşi şi nu permiteţi bebeluşilor să mestece pachetele

PRECAUȚII: Nu încălziţi pachetele Lansinoh® Therapearl un timp mai îndelungat decât cel specificat. O încălzire mai îndelungată decât cea recomandată poate rezulta în deteriorarea sau distrugerea pachetelor Therapearl. Verificaţi întotdeauna temperatura pungilor înainte de aplicare. Suprîncălzirea sau aplicarea prelungită pot provoca rănirea pielii. Nu aplicaţi pe piele sensibilă sau pe rîni deschise. A se folosi numai sub supravegherea unui adult. Nu înţeptaţi pungile şi/ sau nu ingeraţi conţinutul. Nu adormiţi în timpul utilizării pungilor. Dacă durerile sunt foarte intense, prelungite sau cronice, adresaţi-vă medicului.

SAB *Dojenje je najprirodniji poklon koji možete da date svojoj bebi. Međutim, koliko god da je prirodno, dojenje ponekad predstavlja izazov. Lansinoh® vam donosi napredno olakšanje sa Therapearl 3-in-1 Breast Therapy, netoksičnim oblogama za višekratnu uporabu koje ne sadrže lateks, olovo ni BPA i mogu da se koriste tople ili hladne za niz stanja.*

Predviđena upotreba: Koristite topao Lansinoh® Therapearl za olakšavanje zapušenih kanala i mastitisa, a kod prepunjenosti, za otpuštanje i protok mleka neposredno pre hranjenja . On može da se koristi i pre ili tokom sesija ispumpanjaja, kako bi se podsticanjem bržeg otpuštanja smanjilo trajanje istiskivanja. Koristite hladan Lansinoh® Therapearl za smanjenje bola i otoka usled prepunjenosti ili mastitisa. Da bi ostali na mestu, oblozi mogu da se stave u grudnjak. **Za toplu terapiju:** Jedan oblog stavite u purpurnu navlaku, polegnite na ravnu površinu i stavite u mikrotalasnu rernu poštujući vreme navedeno u tabeli (700 W - 16 sekundi/ 1.000 W - 13 sekundi/ 1.250 W - 11 sekundi). Svaki oblog zagrevajte posebno. Nakon što ste proverili temperaturu obloga, po potrebi možete dodatno zagreјati više puta po 5 sekundi, sve dok ne postignete željenu temperaturu. **Za hladnu terapiju:** Zamrzavajte najmanje 2 sata i pre upotrebe stavite u navlake.

Za upotrebu sa pumpom: Zagreјte obloge prema uputstvu za toplu terapiју i obmotajte ih oko spoјasnog levaka pumpe za dojke i tokom ispumpanja ih pričvrstite sponom.

- Samo za spoljašnju upotrebu – ne koristite za druge svrhe osim navedenih
- Lansinoh® Therapearl nikako ne treba primenjivati duže od 20 minuta.
- Čistići blagim sapunom, deterdžentom ili alkoholom
- Ne stavljati nikakve teške predmete na obloge
- Ne koristite na odojčadi niti dozvolite odojčadi da žvače obloge

UPOZORENJE: Ne zagrevajte obloge Lansinoh® Therapearl duže od navedenog vremena. Zagrevanje preko preporučenog vremena može oštetiti Therapearl oblog. Uvek isprobajte temperaturu obloga pre primene. Pregrevanje ili produžena primena mogu da izazovu povrede. Ne primenjuјte na osjetljivu kožu ili otvorene rane. Koristite samo pod nadzorom odraslih. Ne bušite oblog i/ili ne gutajte sadržaj. Nemoјte da zaspite dok koristite oblog. Za ekstremne, dugotrajne ili hronične bolove, posavetujte se sa lekarom.

UA *Грудне вигодовування – це найприродніший подарунок, який Ви можете зробити своєму малюку. Однак попри те, що грудне вигодовування є природним процесом, інколи воно створює проблеми. Компанія Lansinoh® пропонує Вам сучасні засоби усунення дискомфорту – нетоксичні компреси багаторазового використання Therapearl 3-in-1 Breast Therapy, які не містять латексу, свинцю чи бисфенолу А і можуть використовуватися гарячими чи холодними для полегшення цього рдяди симптомів.*

Призначення: Компрес Lansinoh Therapearl використовуються гарячим при закупорванні молочних проток (лактостаз) і маститі, а також при набуттінні молочних залоз безпосередньо перед годуванням для сприяння виділення і відтоку молока. Він також може використовуватися за чи під час зіджжування молока за допомогою молоковідсмоктувача, щоб скоротити загальний час зіджжування за рахунок пришвидшення відтоку молока. Компрес Lansinoh Therapearl використовуються холодним, щоб зняти біль або набряк, спричинений набуттям молочних залоз або маститом. Для фіксації компресів їх можна вкласти у чашечки бюстгальтера.

Для термотерапії: Загорніть один компрес до фіолетового чохла та нагрійте його в мікрохвильовій печі протягом часу, вказаного у таблиці (700 вт –16 секунд / 1000 вт –13 секунд/ 1250 вт –11 секунд). Кожен компрес потрібно нагрівати окремо. Перевіривши теплоту компресу, при потребі можна продовжити нагрівання поетапно протягом 5 секунд аж до отримання бажаної теплоти.

Для холодної терапії: покладіть компрес у морозильне відділення щонайменше на 2 години, а перед використанням вклядіть їх у захисні чохлаи.

Для використання із молоковідсмоктувачем: перед зіджжуванням нагрійте компреси, як це вказано в інструкції для гарячої терапії, обгорніть ними ліжки молоковідсмоктувача ззовні та закріпіть їх липучкою.

- Тільки для зовнішнього застосування - не використовуйте для інших цілей, окрім наведених вище
- Компреси Lansinoh® Therapearl дозволяється накладати максимум на 20 хвилин
- Для чищення використовуйте м'який мильний розчин, мийочий засіб або спирт
- Не кладіть зверху на компреси важких предметів
- Не застосовуйте на немовляти і не дозволяйте немовлятам жувати компреси

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Немојте да ги загревате перничњата Lansinoh® Therapearl подогод од назначеного време. Загревањето подогод од препорачаното време може да го оштети или уништи перничето Therapearl. Пред употреба секогаш проверете ја температурата на перничњата. Прегревањето или продолжена употреба може да предизвика повреди. Немојте да ги употребувате за чувствителна кожа или на отворени рани. Употребувајте ги само со надзор од возрасен. Немојте да ги дупчите перничњата и/или немојте да ставате некакви предмети во нив. Не заспивајте при користење на перничњата. Доколку чувствувате прекумерна, долготрајна или хронична болка, консултирајте се со лекар.

BG *Кърменето е най-естественият дар, който можете да дадете на своето бебе. Независимо от това понякога то е свързано с предизвикателства. Lansinoh® Ви предлага максимално облекчение с Therapearl 3-in-1 Breast Therapy – нетоксични компреси за многократна употреба, без съдържание на латекс, олово и бисфенол А (BPA), които можете да поставяте топли или студени за третиране на редица усложнения.*

Приложение: Поставен точно преди началото на кърменето, топлият компрес Lansinoh® Therapearl носи облекчение при запушени млечни канали, мастит и препълнени гърди, като стимулира отделянето и потичането на кърмата. Тъй като води до по-бързо отделяне на кърма може да се използва също така преди или по време на изцеждането и, с помпа за намаляване на нужното за процеса време. Студеният компрес Lansinoh® Therapearl спомага за успокояване на болката и отока при препълнени гърди или мастит. За да задържите компресите на точното място можете да ги поставите в сутена.

За топла терапия: Поставете един компрес в лилавия джоб и го сложете в хоризонтално положение за времето, което е посочено в скобите (700 Watts – 16 секунди/ 1,000 Watts – 13 секунди/ 1,250 Watts – 11 секунди). Всеки компрес трябва да бъде загрят отделно. След като проверите температурата на компреса, можете да добавите още 5 секунди за загряване при необходимост, докато не получите желаната температура.

За студена терапия: Замразявайте в продължение на най- малко 2 часа и преди употреба поставете в обивките.

За употреба с помпа: Като следвате инструкциите за топла терапия, нагрейте компресите, след което ги увийте около възншната част на фунията на помпата за кърма; докато ги използвате ги придържайте плътно увити с помощта на закопчалката.

- Само за външна употреба - да не се използва за цели различни от посочените
- Да се прилага максимум до 20 минути - Lansinoh® Therapearl
- Да се погчства с мек сапун, перилен препарат или спирт
- Да не се поставят тежки предмети върху компреса
- Да не се прилага при деца и да не им се позволява да го дъвчат

ВНИМАНИЕ: Не нагрявайте компреса Lansinoh® Therapearl по-дълго от указаното време. Не нагрявайте компреса Therapearl повече от указаното време, защото може да се увреди или унищожи. Винаги тествайте температурата му преди поставяне. Прекаленото нагряване и продължителното ползване могат да причинят наранявания. Да не се поставя върху чувствителна кожа или открити рани. Да се използва само при наблюдение от страна на възрастен. Да не се пробива и/или да се потгща съдържанието му. Да не се заспива при поставен компрес. При силна, продължителна или хронична болка се консултирайте с лекар.

RUS *Грудное вскармливание – самый естественый дар, который Вы можете преподнести своему ребенку. Однако, несмотря на естественость, грудное вскармливание иногда связано с определенными трудностями. Lansinoh® предоставляет дополнительную возможность решения проблем при использовании Therapearl 3-in-1 Breast Therapy. Нетоксичные компрессы без содержания латекса, свинца, а также без BPA многократного применения могут использоваться в теплом или холодном виде при различных показаниях.*

Показания к применению: Используйте Lansinoh® Therapearl в теплом виде при лактостазе, застойных явлениях и мастите непосредственно перед кормлением для обеспечения притока и выделения молока. Можно использовать компрессы перед или во время сцеживания для сокращения общего времени сцеживания. Используйте Lansinoh® Therapearl в охлажденном виде для облегчения болевых ощущений в области груди при застоях и мастите, а также при набухании груди. Для надежной фиксации пакеты помещают в бюстгальтер.

Для тепловой терапии: Поместите один компрес в тканый чехол и нагревайте в микроволновой печи в течение указанного времени (700 Вт –16 сек / 1,000 Вт –13 сек / 1,250 Вт –11 сек). Каждый компрес нагревается отдельно от другого. После проверки температуры компреса, при необходимости, время можно увеличить на 5 сек до достижения желаемой температуры.

Для охлаждающей терапии: Поместите в морозильную камеру не менее чем на 2 часа. Перед применением поместите компрес в тканый чехол.

Для использования с молокоотсосом: Разогрейте компрес согласно инструкции для тепловой терапии и оберните внешнюю сторону воронки молокоотсоса, застегнув на застежку. Использовать во время сцеживания.

- Исключительно для наружного применения - используйте только в выше перечисленных целях
- Использовать Lansinoh® Therapearl в течение не более 20 минут
- Чистить мягким мылом, чистящими средствами или спиртом
- Не помещать тяжелые предметы на компрессы
- Не применять для младенцев. Не позволяйте детям жевать компрессы

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не нагревать компрессы Lansinoh® Therapearl дольше указанного времени. Нагревание дольше рекомендованного времени может повредить или испортить компрессы Therapearl. Перед использованием всегда проверять температуру. Перегрев или использование дольше рекомендованного времени могут привести к ожогам. Не помещать на участки с чувствительной кожей и открытые раны. Использовать только под наблюдением взрослых. Не протыкать

и/или не глотать содержимое. Не засыпать при использовании компреса. При острых, длительных или хронических болях обратиться к врачу.

UA *Грудне вигодовування – це найприродніший подарунок, який Ви можете зробити своєму малюку. Однак попри те, що грудне вигодовування є природним процесом, інколи воно створює проблеми. Компанія Lansinoh® пропонує Вам сучасні засоби усунення дискомфорту – нетоксичні компреси багаторазового використання Therapearl 3-in-1 Breast Therapy, які не містять латексу, свинцю чи бисфенолу А і можуть використовуватися гарячими чи холодними для полегшення цього рдяди симптомів.*

Призначення: Компрес Lansinoh Therapearl використовуються гарячим при закупорванні молочних проток (лактостаз) і маститі, а також при набуттінні молочних залоз безпосередньо перед годуванням для сприяння виділення і відтоку молока. Він також може використовуватися за чи під час зіджжування молока за допомогою молоковідсмоктувача, щоб скоротити загальний час зіджжування за рахунок пришвидшення відтоку молока. Компрес Lansinoh Therapearl використовуються холодним, щоб зняти біль або набряк, спричинений набуттям молочних залоз або маститом. Для фіксації компресів їх можна вкласти у чашечки бюстгальтера.

Для термотерапії: Загорніть один компрес до фіолетового чохла та нагрійте його в мікрохвильовій печі протягом часу, вказаного у таблиці (700 вт –16 секунд / 1000 вт –13 секунд/ 1250 вт –11 секунд). Кожен компрес потрібно нагрівати окремо. Перевіривши теплоту компресу, при потребі можна продовжити нагрівання поетапно протягом 5 секунд аж до отримання бажаної теплоти.

Для холодної терапії: покладіть компрес у морозильне відділення щонайменше на 2 години, а перед використанням вклядіть їх у захисні чохлаи.

Для використання із молоковідсмоктувачем: перед зіджжуванням нагрійте компреси, як це вказано в інструкції для гарячої терапії, обгорніть ними ліжки молоковідсмоктувача ззовні та закріпіть їх липучкою.

- Тільки для зовнішнього застосування - не використовуйте для інших цілей, окрім наведених вище
- Компреси Lansinoh® Therapearl дозволяється накладати максимум на 20 хвилин
- Для чищення використовуйте м'який мильний розчин, мийочий засіб або спирт
- Не кладіть зверху на компреси важких предметів
- Не застосовуйте на немовляти і не дозволяйте немовлятам жувати компреси

УВАГА: Не нагрівайте компреси Lansinoh® Therapearl довше зазначеного часу. При перевищенні зазначеного часу компрес Therapearl може пошкодитися. Перед застосуванням компресів завжди слід перевіряти їх температуру. Надмірне нагрівання чи накладення компресів протягом тривалого часу може завдати шкоди здоров'ю. Не накладайте на чутливу шкіру чи відкриті рани. Використовуйте тільки під наглядом дорослих. Не проколюйте компрес і не ковтайте його вміст. Не використовуйте компрес під час сну. У разі виникнення сильного, тривалого чи хронічного болю необхідно звернутися до лікаря.

GR *Ο θηλασμός είναι το πιο φυσικό δώρο που μπορείτε να προσφέρετε στο μωρό σας. Αν και είναι κάτι τόσο φυσικό, δεν πάντα, μερικές φορές, να παρουσιάζει προκλήσεις. Η Lansinoh® προσφέρει προηγμένη ανακούφιση με τα επαναχρησιμοποιήσιμα, μη τοξικά επίθεματα Therapearl 3-in-1 Breast Therapy, τα οποία δεν περιέχουν λάτεξ, μόλυβδο ούτε BPA και μπορούν να χρησιμοποιηθούν κρύα ή ζεστά για διάφορες καταστάσεις.*

Προοριζόμενη Χρήση: Χρησιμοποιήστε το βοηθήμα Lansinoh® Therapearl ζεστό για την ανακούφιση των φραγμένων πόρων και της mastitidis, και όταν οι μαστοί είναι διογκωμένοι, χρησιμοποιήστε το λίγο πριν το θηλασμό για να τονωθεί και να διευκολυνθεί η ροή του γάλακτος. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί πριν ή κατά τη διάρκεια της άντλησης για να μειωθεί ο συνολικός χρόνος παραγωγής με την ταχύτερη εκροή του γάλακτος. Χρησιμοποιήστε το βοηθήμα Lansinoh® Therapearl κρύο για ανακούφιση από τον πόνο και το πρήξιμο που προκαλείται από διογκωση των μαστών ή mastitidis. Για να μείνουν σταθερά στη θέση τους, μπορείτε να τοποθετήσετε τα επίθεματά μέσα στο στρώθεο.

Για θερμική θεραπεία: Τοποθετήστε το επίθεμα στο μωβ κάλυμμα και βάλτε το στο φούρνο μικροκυμάτων σε οριζόντια θέση για το χρονικό διάστημα που υποδεικνύεται στον πίνακα (700 Watts – 16 δευτερόλεπτα/ 1,000 Watts – 13 δευτερόλεπτα/ 1,250 Watts – 11 δευτερόλεπτα). Κάθε επίθεμα θα πρέπει να θερμαίνεται ξεχωριστά.

Αφού δοκιμάσετε τη θερμοκρασία του επίθεματός, μπορείτε να τα αναθερμάνετε προσοχάνοντας το χρόνο κάθε φορά κατά 5 δευτερόλεπτα, αν χρειάζεται, μέχρι να επιτύχετε την επιθυμητή θερμοκρασία.

Για ψυχρή θεραπεία: Καταψύξτε τα για τουλάχιστον 2 ώρες και στη συνέχεια τοποθετήστε τα στα προστατευτικά καλύμματα πριν τα χρησιμοποιήσετε.

Για χρήση με θηλάστρο: Θερμάνετε τα επίθεματά σύμφωνα με τις οδηγίες της θερμικής θεραπείας και τυλίξτε τα γύρω από την εξωτερική επιφάνεια των χροάνων του θηλάστρου, ασφαλιζόντάς τα με τον συνδετήρα, κατά την άντληση

- Για εξωτερική χρήση μόνο - μην τα χρησιμοποιείτε για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που αναφέρονται παραπάνω
- Το Lansinoh® Therapearl πρέπει να εφαρμόζεται μόνο για 20 λεπτά το πολύ
- Καθαρίστε με ήπιας δράσης σαπούνι, απορρυπαντικό ή οινόπνευμα
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα επάνω στα επίθεματά
- Μην τα χρησιμοποιείτε σε βρέφη ή τα αφήνετε τα βρέφη να μασήσουν τα επίθεματά

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην θερμαίνετε τα επίθεματά Lansinoh® Therapearl πέραν του χρόνου που αναφέρεται. Η θέρμανση πέραν του αναφερόμενου χρόνου μπορεί να προκαλέσει βλάβη ή να καταστρέψει το Therapearl. Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία των επιθεμάτων πριν την εφαρμογή τους στο στήθος σας. Η υπερθέρμανση ή η παρατεταμένη εφαρμογή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Μην τα βάζετε σε υαλοθιτό δέμα ή σε ανοιχτές πλυνές. Χρησιμοποιήστε τα μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικου. Μην τρώπτε τα επίθεματά ή και μην καταπίνετε το περιεχόμενό τους. Μην αποκομίζετε φορτώντας το επίθεμα. Σε περίπτωση υπερβολικού, παρατεταμένου ή χρόνιου πόνου, συμβουλευτείτε ια